

ФОНЕТИКА

В. Б. Галай

ЖАНРОВО-СТИЛИСТИЧЕСКАЯ ВАРИАТИВНОСТЬ КАК ИНДИКАТОР ТЕРРИТОРИАЛЬНОГО РАССЛОЕНИЯ СОВРЕМЕННОГО АНГЛИЙСКОГО ЯЗЫКА

С целью выявления степени территориальной обусловленности просодического структурирования английских информационно-аналитических телесообщений нами был проведен сравнительный экспериментально-фонетический анализ трех жанровых разновидностей канадских, австралийских и британских телепередач.

Объектом изучения являлись аутентичные записи австралийских, канадских и британских новостных выпусков, репортажей и интервью, транслируемых по каналам ABC, CBC и BBC в 2017 – 2018 гг., которые были квалифицированы носителем и неносителями языка с высоким уровнем его владения как типичные образцы их территориальной принадлежности.

Общая речевая выборка текстов включала 36 образцов в их равной количественной представленности в каждом исследуемом территориальном варианте и жанре и составила 18 минут звучания.

Экспериментально-фонетическое исследование проводилось последовательно в 4 этапа: идентификация территориального варианта, перцептивный и акустический анализ, количественная обработка. На перцептивном уровне исследовались воспринимаемые признаки в подсистемах тона, ударения и характера делимитации текстов на просодические единицы. На акустическом уровне – частота основного тона и среднеслоговая длительность.

Количественные величины просодических признаков высказываний позволили выявить как общие, так и различительные особенности в просодических структурах фраз в сравниваемых вариантах и в их жанровых разновидностях.

Результаты исследования позволили установить, что территориальные различия в членении речи на интонационные группы имеют место только в интервью, что обусловлено, на наш взгляд, большей степенью спонтанности речи, в отличие от профессиональной речи журналистов в новостях и репортажах. Что касается жанровых внутривариантовых различий, то они наиболее контрастны в британском (17–25) варианте и практически отсутствуют в австралийском (18).

По акцентно-ритмическому составу интонационных групп незначительные территориальные отличия наблюдаются в новостях и интервью. Их территориальная вариативность находится в диапазоне 57–78 % членения текстов на одно- и двухакцентные группы и 23–43 % на трех- и четырехакцентные группы.

Характер сегментации исследуемых текстов путем паузального прерыва звучания обнаруживает устойчивую тенденцию к отсутствию длинных

пауз при значительном превалировании коротких или средних пауз. Это объясняется требованиями жанрово-стилистической специфики речевых актов и профессиональными требованиями к дикторской речи. Количество коротких пауз (56 %) превышает количество средних пауз (39 %) во всех трех вариантах всех жанров.

Говоря о тональной представленности территориальных вариантов в их сравниваемых жанровых разновидностях, следует признать, что их контрастивность состоит в совокупности признаков.

Значимым признаком территориальной маркированности является характер тонального завершения финальных интонационных групп. Во всех территориальных вариантах в новостных сообщениях обнаруживается тенденция использования преимущественно нисходящего или же восходяще-нисходящего тона, как его более экспрессивного варианта. Отличительной чертой британского варианта является использование низкого нисходящего тона (41 %) при его отсутствии в других территориальных вариантах. Канадский вариант новостных сообщений характеризуется употреблением высокого восходящего тона (11 %). В репортаже и интервью дикторы используют более широкий инвентарь кинетических тонов в завершении фраз. Интервью канадского и австралийского вариантов характеризуется использованием восходящих тонов (20–30 %), при их практическом отсутствии в британском варианте.

Установлены различия в степени близости канадского и австралийского вариантов к британскому в тональном завершении нефинальных интонационных групп в каждом исследуемом жанре. Так, в новостных сообщениях в британском и австралийском вариантах в 50 % случаев используются восходящий и нисходяще-восходящий тоны, в то время как в канадском варианте употребляется нисходящий тон. Нисходящий и восходяще-нисходящий тоны в репортаже и интервью применимы в значительно меньшей степени и составляют 20–24 % во всех территориальных вариантах. В этих жанровых разновидностях преимущественно употребляется восходящий (52 %) и нисходяще-восходящий (19 %) тоны.

Сравнительный анализ дистрибуции типов фразовых ударений указывает на бóльшую экспрессивность канадских и австралийских новостей и репортажей. А именно, в данных территориальных вариантах количество случаев с эмфатическим ударением в новостях (16 %) в три раза, а в репортаже (11 %) почти в два раза превышает британский вариант. В то время как в интервью имеет место обратная тенденция. Британская спонтанная речь политических деятелей более экспрессивна по сравнению с другими территориальными вариантами.

Сравнительный анализ среднеслоговой длительности в жанровых разновидностях территориальных вариантов показал определенный разброс значений в пределах 17 м/сек. в их темпоральной организации как внутри территориального варианта, так и между национальными вариантами. Отмечаемый аудиторами более быстрый темп канадской речи во всех жанрах находит подтверждение его большей контрастивности по отношению к британскому варианту на акустическом уровне.

Сравнение показателей максимальных и минимальных уровней частоты основного тона в дикторской речи выявило четкие тенденции. Средние максимальные значения канадских новостных сообщений (235 Гц) и репортажей (301 Гц) превышают указанные показатели британских сообщений (173 Гц и 184 Гц соответственно). В то время как в интервью обнаружена обратная тенденция на всех участках измерения их величин.

Территориальные варианты обнаруживают аналогичную закономерность отличия канадского варианта от британского по величине диапазона. По указанным признакам ЧОТ канадские и австралийские сообщения всех жанров в равной степени дистантны от британского варианта.

Таким образом, сопоставительный анализ просодического структурирования новостных сообщений, репортажей и интервью убеждает в наличии как стабильных инвариантных просодических форм актуализации данных информационно-аналитических жанров профессиональными дикторами независимо от территориальной отдаленности носителей единого языка, так и имеющих место их территориально константных различий.

Инвариантные расхождения между тремя исследуемыми территориальными вариантами заключаются в несовпадении предпочтительной частотности типов тонального завершения фраз и интонационных групп и дистрибуции типов фразовых ударений.

Вместе с тем установлен различный характер дистантности жанров информационно-аналитических передач. Имеет место сходство новостных сообщений и репортажей во всех территориальных вариантах по признакам просодического членения на интонационные группы, соотношению типов фразовых ударений, по максимальным и минимальным показателям частоты основного тона на различных участках текстов, а также диапазону ЧОТ и их одинаковой контрастности относительно интервью. Жанровое сходство между репортажем и интервью имеет место и по признакам тонального завершения финальных и нефинальных интонационных групп, в силу их большей спонтанности по сравнению с новостными выпусками.

Е. Б. Карневская

ПРОБЛЕМА ИНТЕРПРЕТАЦИИ ФОНЕТИЧЕСКОГО СХОДСТВА ФУНКЦИОНАЛЬНО РАЗЛИЧНЫХ ЭЛЕМЕНТОВ ПРОСОДИЧЕСКОГО КОНТУРА

Определение места просодии (интонации) в системе языка и становление современных научных представлений в области интонологии связаны со стремлением исследователей обнаружить или, возможно, привести изоморфизм между просодией и другими языковыми подсистемами как в структурном, так и в функционально-семантическом и коммуникативно-прагматическом аспектах. С точки зрения объективного положения вещей наименее теоретически уязвимое проявление изоморфизма – это синонимия в речевой просодии. При очевидности существования функционально совпадающих, но разных по форме просодических структур, доказательство их